



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 231

19 juin 2003

DECISIONS

Le Conseil des Ministres de l'UE a adopté le 16 juin des décisions approuvant la signature de deux Accords de coopération scientifique et technologique, l'un avec le Maroc et l'autre avec la Tunisie. Ces accords amélioreront la participation de ces deux pays du Maghreb au sixième Programme-cadre de recherche et de développement de l'UE pour 2003-2006. Jusqu'à présent la plupart des Partenaires méditerranéens n'avaient accès qu'à une gamme limitée d'activités dans ce domaine. Les deux accords avaient été paraphés le 24 avril. http://europa.eu.int/comm/research/fp6/index_en.html

La Banque européenne d'investissement (BEI) a annoncé le 13 juin qu'elle accordait à la Tunisie deux prêts totalisant € 260 millions pour la modernisation d'hôpitaux et pour soutenir l'investissement à long terme des PME. Une somme de € 110 millions est consacrée à la modernisation ou l'extension de 30 hôpitaux régionaux. D'autre part, € 150 millions sont mis à la disposition de banques publiques et privées ou d'établissements de crédit-bail pour le financement des PME tunisiennes dans des secteurs de l'industrie et des services, y compris le tourisme, la santé et la formation.

Le Conseil des Ministres de l'UE a adopté le 16 juin une action commune qui modifie et qui prolonge jusqu'au 31 décembre 2003 le mandat du Représentant spécial de l'UE pour le Processus de paix au Moyen-Orient, Miguel Angel Moratinos. Le mandat modifié comporte la mise en oeuvre d'un programme relatif aux questions de sécurité, pour lequel M. Moratinos peut être aidé par un expert chargé de la mise en oeuvre concrète de projets opérationnels en matière de sécurité.

REUNIONS

- **Le Premier Ministre marocain Driss Jettou a effectué une visite à la Commission européenne à Bruxelles le 17 juin. Il a rencontré le Président Romano Prodi, le Commissaire aux Relations extérieures Chris Patten et le Commissaire au Commerce Pascal Lamy.** M. Jettou et le Président Prodi ont noté les relations excellentes qui existent entre l'UE et le Maroc. Le Premier Ministre a confirmé l'engagement de son gouvernement à poursuivre activement les réformes politiques et économiques malgré les récents attentats terroristes à Casablanca. Les entretiens ont également porté sur les implications de la politique de l' « Europe élargie » et sur la contribution importante que le Maghreb pourrait y apporter. M. Jettou et M. Patten se sont déclarés satisfaits de la mise en oeuvre de l'Accord d'association et du travail commencé par les sous-comités créés récemment (voir p 2). Les deux parties ont fait état de leur volonté d'avancer dans des domaines comme les droits de l'homme et la démocratisation et le Premier Ministre a demandé que les besoins du Maroc en matière de logement soient pris en considération dans la programmation MEDA pour 2005-2006. M. Jettou et M. Lamy se sont accordés pour dire que les prochaines priorités en matière de commerce étaient la libéralisation des services et la conclusion des négociations agricoles. Le Commissaire Lamy a dit qu'il comptait sur le Maroc pour jouer un rôle déterminant dans l'intégration régionale. Les entretiens ont également porté sur la prochaine réunion des Ministres du commerce à Palerme et sur l'OMC. M. Jettou était accompagné de l'Ambassadrice du Maroc auprès de l'UE, Mme Aïcha Belarbi.
- **Le Conseil des Ministres de l'UE, réuni à Luxembourg a adopté des conclusions sur le Processus de paix au Moyen-Orient.** Ce texte déclare que les activités terroristes doivent cesser immédiatement. Le Conseil est en train d'examiner d'urgence les arguments en faveur d'une action plus large à l'encontre des levées de fonds pour le Hamas. Dans ses conclusions, le Conseil a également appelé Israël à agir pour restaurer la confiance et à s'abstenir de toutes mesures punitives, y compris les exécutions



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 231

19 juin 2003

extra-judiciaires. Le Conseil a souligné que les pays de la région devaient se montrer constructifs dans la lutte contre le terrorisme. S'attaquer au financement direct et indirect du terrorisme reste une priorité pour l'UE. Enfin le Conseil a exprimé son soutien à l'engagement pris par l'Autorité palestinienne de réaliser des progrès rapides en matière de sécurité, préparant le terrain pour la solution à deux Etats. En marge du Conseil, la Troïka de l'UE a rencontré le **Ministre de l'Autorité palestinienne Nabil Shaath**. La Troïka comprend l'actuelle Présidence grecque de l'UE, le Haut Représentant de l'UE Javier Solana et le Commissaire européen aux Relations extérieures Chris Patten. <http://ue.eu.int/fr/summ.htm>

- **Le Conseil de l'UE a également adopté des conclusions sur l'Europe élargie – Un nouveau voisinage**, qui intéressent notamment la coopération future avec les Partenaires méditerranéens. (voir Euromed Report n° 61 du 18 juin).
- **Une réunion ministérielle UE-Egypte s'est tenue le 16 juin en marge de la réunion du Conseil de l'UE**. Elle s'est déroulée dans une atmosphère excellente. Les deux parties ont passé en revue l'état des relations bilatérales, y compris les progrès enregistrés quant à la ratification de l'Accord d'association, ainsi que tout un éventail de questions politiques d'intérêt mutuel. La Délégation égyptienne était conduite par le Ministre des Affaires étrangères Ahmed Maher et la Délégation de l'UE comprenait le Ministre grec des Affaires étrangères George Papandreou, le Haut Représentant Javier Solana et le Commissaire aux Relations extérieures Chris Patten.
- **Le Commissaire européen au Commerce, Pascal Lamy participera les 21 et 22 juin à une mini-réunion ministérielle de l'organisation mondiale du commerce (OMC) à Sharm-el-Cheikh**. Cette réunion sera accueillie par le Ministre égyptien du Commerce Youssef Boutros-Ghali et elle aura pour but de donner un élan politique supplémentaire aux négociations qui se déroulent actuellement dans le cadre de l'Agenda de développement de Doha. La réunion rassemblera des ministres du commerce de quelque 30 pays membres de l'OMC. Les discussions porteront sur l'agriculture, les produits non-agricoles, l'accès aux médicaments, le traitement différencié en faveur des pays en développement, et les questions "de Singapour" – concurrence, aide aux échanges, marchés publics et investissements.
- **Le Commissaire européen au Commerce Pascal Lamy effectuera une visite en Jordanie le 23 juin afin de rencontrer des ministres jordaniens et de participer à la réunion extraordinaire du Forum économique mondial**. M. Lamy rencontrera le Ministre jordanien des affaires étrangères le Dr Marouan Mouacher, le Ministre du Plan le Dr Bassem Awadallah et le Ministre du Commerce et de l'industrie le Dr Salah Eddin Al-Bashir. Les discussions porteront sur les aspects commerciaux de la mise en oeuvre de l'Accord d'association UE-Jordanie, ainsi que sur le Processus d'Agadir visant à créer une zone de libre-échange entre la Jordanie, l'Egypte, le Maroc et la Tunisie. Le Commissaire réaffirmera son soutien à cette initiative et examinera les moyens d'aider la Jordanie à accélérer ses réformes économiques. En outre, M. Lamy prononcera un discours sur les relations de l'UE avec la région méditerranéenne et le Moyen-Orient en matière commerciale, devant le Forum économique mondial.
- **Le Prince jordanien Hassan bin Talal a effectué une visite à la Commission européenne à Bruxelles le 17 juin**. Il a rencontré le Président Romano Prodi et le Commissaire aux Relations extérieures Chris Patten. Les entretiens ont porté sur la coopération interculturelle, interreligieuse et interethnique, sur la future Fondation euro-méditerranéenne et sur le Groupe des sages créé par le Président Prodi. Le Prince est Président du Club de Rome et se trouve à l'origine d'un "Parlement des cultures" qui a pour but de promouvoir le dialogue des civilisations.
- **Le Parlement européen a consacré le 18 juin une session plénière, tenue à Bruxelles, à la situation au Moyen-Orient**. Le Haut représentant de l'UE Javier Solana et le Commissaire européen aux relations extérieures Chris Patten ont fait chacun une déclaration à cette occasion.
- **Le sous-comité UE-Maroc sur l'environnement, les transports et l'énergie a tenu sa première réunion les 16 et 17 juin à Bruxelles**. Ce sous-comité est l'un de six groupes de travail spécialisés, composés de hauts fonctionnaires et créés dans le cadre de l'Accord d'association UE-Maroc pour



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 231

19 juin 2003

stimuler la coopération dans la perspective de la mise en place de la zone de libre-échange euro-méditerranéenne, prévue par le Processus de Barcelone. Dans le domaine de l'énergie, le sous-comité a identifié des priorités, notamment le marché euro-maghrébin de l'électricité et la sécurité des installations. En matière de sécurité maritime, la possibilité de mettre en place un système de jumelage pour promouvoir le rapprochement des législations sera examinée. Dans le domaine du transport aérien, la partie européenne a exprimé le souhait d'entrer en négociation avec le Maroc afin de conclure un accord bilatéral. Le Maroc est le premier Partenaire méditerranéen avec lequel des sous-comités de ce genre ont été mis en action.

PROGRAMMES & PROJETS

/// PROGRAMME ENVIRONNEMENT: ATELIER DE LANCEMENT DE L'UNITÉ RÉGIONALE

Un atelier sera organisé du 23 au 25 juin à Rome en Italie par l'Unité régionale de gestion et d'appui créée dans le cadre du Programme régional euro-méditerranéen pour l'environnement (REMEPE). Cette Unité a pour but d'améliorer la coopération régionale, la communication et la mise en réseau entre les bénéficiaires de projets financés par REMEPE et d'autres parties intéressées par l'environnement, y compris les correspondants SMAP dans la région méditerranéenne, afin de promouvoir les meilleures pratiques environnementales, de renforcer les capacités de gestion des projets financés par REMEPE et d'accroître la visibilité de ces projets. Cet atelier est organisé par l'Agence italienne pour l'environnement et les services techniques (APAT), qui gère l'Unité régionale avec l'Agence finlandaise de l'environnement (SYKE) à la suite d'un appel d'offres. On s'attend à ce que des stratégies de communication et de mise en réseau soient, entre autres, évoquées.

/// SÉMINAIRE INTERNATIONAL SUR LES MÉDIAS AU CAIRE

Un séminaire international sur le rôle et l'impact des médias arabes aura lieu le 24 juin au Caire. Il est organisé en commun par la Société des médias arabes, installée à Dubaï aux Emirats arabes unis et par la Délégation de la Commission européenne en Egypte. Les orateurs et les participants seront des journalistes et d'autres professionnels des médias, des intellectuels et des universitaires du monde arabe et d'Europe. Le séminaire sera ouvert par le Chef de Délégation de la Commission européenne, Ian Boag, et le Directeur exécutif de la Société des médias arabes, Khaled El Ferm.

POSSIBILITES DE FINANCEMENT

Partenaires méditerranéens

Equipment for the development of public health information systems in the Euro Mediterranean countries In the framework of the EUMEDIS project EMPHIS Euro Mediterranean Public Health Information System

Reference: EuropeAid/114652/D/S/Multi

Status: Ouvert (jusqu'au 21.07.2003)

**Equipment for the development of the satellite platform in the Euro Mediterranean countries
Algeria Cyprus Egypt France Germany Greece Italy Morocco Tunisia and Turkey**

Reference: EuropeAid/114879/D/S/Multi

Status: Ouvert (jusqu'au 15.07.2003)

Fournitures pour le développement des centres de lutte contre la désertification

Référence: EuropeAid/115509/D/S/Multi

Status: Ouvert (jusqu'au 30.06.2003)



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 231

19 juin 2003

Chypre

Installation of an Automatic Fire Detection System at Akamas forest Cyprus

Référence: EuropeAid/114326/D/S/CY

Status: Ouvert (jusqu'au 19.06.2003)

Development of Iacs software system and its infrastructure

Reference: EuropeAid/115209/D/S/CY

Status: Ouvert (jusqu'au 07.07.2003)

Jordan

Technical Assistance for the Jordanian Executive Privatisation Commission

Reference: EuropeAid/114734/D/SV/JO

Budget EUR: 4450000

Status: Ouvert (jusqu'au 20.07.2003)

Lebanon

Human Resources Communication Strategies Development Institute of Finance (Ministry of Finance)

Reference: EuropeAid/115478/D/SV/LB

Budget EUR: 935000

Status: Ouvert (jusqu'au 17.07.2003)

Maroc

Acquisition des équipements destinés à la formation dans les secteurs de l'industrie de la pêche et de la pêches côtière

Référence: EuropeAid/113255/D/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 30.07.2003)

Réalisation du tronçon de la rocade méditerranéenne entre El Jebha et Ajdir al Hoceima et Chefchaouen Provinces du Nord du Royaume du Maroc

Référence: EuropeAid/113970/D/W/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 08.07.2003)

Assistance Technique aux Centres Techniques Industriels et Laboratoires de Metrologie

Reference: EuropeAid/114233/D/SV/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 23.07.2003)

Assistance technique aux institutions responsables de la normalisation, certification, accréditation et promotion de la qualité Maroc

Reference: EuropeAid/114572/D/SV/MA

Budget EUR: 450000

Status: Ouvert (jusqu'au 22.07.2003)

Acquisition des équipements de ferronnerie d'art et de céramique destinés à la formation professionnelle dans le secteur de l'artisanat

Référence: EuropeAid/115419/D/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 17.07.2003)

Acquisition d'équipements techniques pour le Centre Technique des Industries Agro alimentaires CETIA Rabat Maroc

Référence: EuropeAid/115970/D/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 25.07.2003)



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 231

19 juin 2003

Alimentation en eau potable en milieu rural et assainissement de petits centres Composante Eau Santé

Référence: EuropeAid/114706/D/SV/MA

Budget EUR: 250000

Status: Ouvert (jusqu'au 19.06.2003)

Acquisition des équipements informatiques audiovisuels et de bureautique destinés aux secteurs de l'artisanat et de l'agriculture

Reference: EuropeAid/114899/D/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 16.07.2003)

Acquisition des équipements techniques pour le Centre Technique du Textile et de l'Habillement CTHH Rabat Maroc

Référence: EuropeAid/115972/D/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 15.07.2003)

Acquisition d'équipements techniques pour le Centre d'Etudes et de Recherches des Industries Mécaniques Métallurgiques Electriques et Electroniques CERIMME Rabat Maroc

Reference: EuropeAid/115981/D/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 28.07.2003)

Acquisition des équipements destinés à la formation dans le secteur des nouvelles technologies de l'information et de la communication (NTIC) de l' OFPPT Maroc

Reference: EuropeAid/116221/D/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 26.07.2003)

Marché de travaux d'aménagement sylvo pastoral (sous solage et plantation d'atriplex) dans le Sahel Bour des Doukkala

Reference: EuropeAid/116560/M/W/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 16.07.2003)

Fourniture de matériel informatique et de bureautique

Reference: EuropeAid/116615/M/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 04.08.2003)

Marché de fourniture de Matériel de transport pour le projet Rocade Méditerranéenne Province de Chefchaouen et Al Hoceima Maroc

Reference: EuropeAid/116658/M/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 24.06.2003)

Malta

Procurement of Monitoring Equipment and IT Hardware and Software for the Occupational Health and Safety Authority Valletta Malta

Reference: EuropeAid/115245/D/S/MT

Status: Ouvert (jusqu'au 07.08.2003)

Tunisia

Marché de fourniture pour l'équipement de 20 lacs collinaires

Reference: EuropeAid/116502/D/S/TN

Status: Ouvert (jusqu'au 18.08.2003)

Turquie

IT Equipment Ministry of Justice (Turkey)

Reference: EuropeAid/113618/C/S/TR

Status: Ouvert (jusqu'au 08.08.2003)

Upgrading the Statistical System of Turkey

Référence: EuropeAid/114139/C/S/TR



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 231

19 juin 2003

Budget EUR: 1700000

Status: Ouvert (jusqu'au 23.06.2003)

Support to Food Inspection Services Turkey

Référence: EuropeAid/114708/C/SV/TR

Status: Ouvert (jusqu'au 30.06.2003)

Technical Assistance for the Eastern Anatolia Development Programme (EADP) Location Turkey

Reference: EuropeAid/116112/D/SV/TR

Budget EUR: 5000000

Status: Ouvert (jusqu'au 14.07.2003)

Des informations détaillées sur ces appels d'offres sont disponibles dans la base de données "appels d'offres" d'EuropeAid: <http://europa.eu.int/comm/europeaid/cgi/frame12.pl>

Pour pouvoir voir la liste des appels avec tous les documents qui s'y rattachent, il faut remplir le formulaire "QUERY" de la façon suivante:

1. <MEDA> dans le menu déroulant
2. Status: Open
3. Type: Supplies, Works, Services, Grants (sélectionner toutes les catégories)
4. Region: Mediterranean Partners
5. Countries: ALL
6. Cliquer sur "SUBMIT QUERY"

Une liste d'appels ouverts apparaîtra.